

۱\_ ترجم (ترجمه کنید)

الف) دُق يا على! هذا جزاء من نسي المساكين و اليتامى!  
پاسخ: بچش ای علی! این سزای کسی است که فقرا و یتیمان را فراموش کرده.

ب) لا، لا، بل و احياني منك فيما قَصَرْتُ في أمرِك!

پاسخ: نه نه، بلکه مرا از تو شرم باد که در کار تو کوتاهی کردم.

ج) حينئذ فهم الجميع ان الراى لا يتحقق بالكلام فقط بل المهم هو العمل و التنفيذ!

پاسخ: در این موقع همه فهمیدند که فکر و اندیشه تنها با سخن محقق نمیشود، بلکه مهم عمل کردن و اجرا نمودن است

۲\_ أجب (جواب دهید)

نان (به عربی) : خبز

شريع (به فارسی) : سیر شد.

مَرَّ (به فارسی) : گذشت

ابر (به عربی) : سحاب

آتش روشن کرد (به عربی) : سجر

۳\_ صحَّح الأخطاء في الترجمة

الف) ارحمى اباك وامك العجوزين :

من به پدر و مادر پیرت رحم میکنم.

پاسخ: به پدر و مادر پیرت رحم کن.

ب) قد افلح المومنون الذين هم في صلاتهم خاشعون .

به راستی مومنانی که در نماز فروتن هستند رستگار خواهند شد .

پاسخ: به راستی مومنانی که در نمازشان فروتن هستند رستگار شدند.

ج) الطالبة المجده تسر اباهـا .

شاگرد با تلاشش پدرش را شادمان میکند .

پاسخ: شاگرد کوشا پدرش را شادمان میکند .

۴\_ اِنْتَجِب الصحيح (جواب صحیح را برگزینید)

۱) عَائِبٌ.....كَ بِالْإِحْسَانِ إِلَيْهِ (أخُو أَخَا ✓\_أخِي )

نکته: اِخَا ← مفعول به و نصب آن به الف است)

۲) لا ينظرُ إلى حالِ ..... (المحرومين ✓\_المحرومون\_المحرومان )

پاسخ: (مضاف الیه و جرّ آن به باء است )

۳) تَحْنُ ..... ألا تشاهدين ظلم القطة ؟ (مظلومين\_مظلومون ✓)

پاسخ : (خبر و مرفوع به واو)

۴) أسافو إلى المناطق ..... (المختلفة ✓\_المختلفات\_المختلفة\_مختلفة)

نکته: (صفت برای جمع های غیرانسان به صورت مفرد مؤنث می آید)

۶\_ للتحليل الصرفي (ما أشيراليه بخط)(تجزیه)

جاهدوا في الله حق جهاده

پاسخ: جاهدوا ← فعل امر\_ للمخاطبين\_ مزيد ثلاثي من باب مفاعله\_ لازم\_ مبني على حذف نون

الاعراب

في ← حرف\_ عامل جر\_ مبني على السكون

جهاد ← اسم\_ مفرد\_ مذكر\_ جامد\_ معرفه به اضافه\_ معرب\_ منصرف